**DIDAKTIČNI NAPOTKI/****DIDAKTISCHE HINWEISE**

**------------------------------------------------------------------------------**

**Avtorici didaktičnih gradiv in priporočil: Saša Jazbec in Brigita Kacjan**

|  |
| --- |
| ***ABC VERSUS ABECEDA*** |
| **Cilj:** | Učenci primerjajo abecedo v nemščini in slovenščini. Spoznavajo podobnosti in posebnosti zapisa in izgovarjave v slovenščini in nemščini ter raziskujejo o slovenščini in drugih jezikih na spletu.  |
| ***Ziel:*** | *Die Lernenden vergleichen das Abc auf Slowenisch und Deutsch. Sie lernen dabei wichtige Ähnlichkeiten und Unterschiede in der Schreibung und in der Aussprache kennen und recherchieren über die slowenische und anderen Sprachen im Internet.*  |

|  |  |
| --- | --- |
| ad 1 **Slika, ki vsebuje besede izrezek  Opis je samodejno ustvarjen** | 1. **Primerjaj abecedi v nemščini in v slovenščini in ugotovi.*****/ Vergleiche das Alphabet auf Deutsch und auf Slowenisch und finde das Wichtigste heraus.***
 |
| Učitelj prebere ali predvaja obe abecedi in vodi učence pri primerjanju, analizi, opazovanju in iskanju posebnosti in skupnih značilnosti obeh abeced. Možno je, da učitelj organizira učenje slovenske abecede ali pesmi, ponavljanje z »igro odmeva« in/ali da predlaga, da učenci opažanja ponazorijo vizualno, npr. izdelajo plakat, ppt. | *Die Lehrkraft liest oder spielt die Tonaufnahmen beider Alphabete vor und leitet die Lernenden beim Beobachten, Vergleichen, Analysieren und Suchen nach Ähnlichkeiten und Unterschieden.**Die Lehrkraft kann auch das Auswendiglernen des ABC oder das Erlernen des ABC-Liedes einsetzen, aber auch ein sog. Echospiel spielen oder eine visuelle Darstellung (Plakat, PPT …) ermöglichen.* |
| ad 2 **Slika, ki vsebuje besede izrezek  Opis je samodejno ustvarjen** | 1. **Vadi zapis v nemščini ali slovenščini */ Übe, wie man es auf Deutsch oder Slowenisch schreibt.***
 |
| Učenci poskušajo zapisati različna imena v slovenščini in nemščini in predlagajo rešitve za črko Ž. | Die Lernenden versuchen verschiedene Namen mit deutschen und mit slowenischen Buchstaben aufzuschreiben und schlagen vor, wie der Buchstabe Ž mit deutschen Buchstaben aufgeschrieben werden könnte.  |
| ad 3 **Slika, ki vsebuje besede izrezek  Opis je samodejno ustvarjen** | 1. **Razmerje med glasom in črko je v slovenščini običajno bolj ugodno kot v nemščini. Poglej primer in poskusi izpolniti tabelo. */ Das Verhältnis zwischen den Buchstaben und der Aussprache ist in der slowenischen Sprache günstiger als in der deutschen. Schau dir das Beispiel an und versuche die Tabelle auszufüllen.***
 |
| Učenci opazujejo primere zapisov v nemščini in slovenščini, štejejo črke, dopolnjujejo manjkajoče črke in ugotavljajo razlike. Zanimiv izziv je Črnčič/ Tscherntschitsch.  | Die Lernenden beobachten die aufgeschriebenen Wörter auf Deutsch und auf Slowenisch, zählen die Buchstaben, ergänzen fehlende Buchstaben und stellen die Unterschiede fest. Eine interessante Herausforderung ist das Wort Črnčič/ Tscherntschitsch. |
| ad 4 **Slika, ki vsebuje besede izrezek  Opis je samodejno ustvarjen** | 1. **Obstaja spletna stran lingvo.info (**[**https://lingvo.info/de/lingvopedia/slovene**](https://lingvo.info/de/lingvopedia/slovene)**), na kateri najdeš zanimive podatke o jezikih. / *Auf der Internetseite lingvo.info gibt es interessante Fakten zu verschiedenen Sprachen.***
 |
| Učenci raziskujejo spletno stran, odgovarjajo na vprašanja, poslušajo posnetke, primerjajo z maternim jezikom. Še bolj pomembno pa je, da sami raziskujejo in posredujejo zanimive ugotovitve.  | Die Lernenden r*echerchieren auf der Internetseite lingvo.info, beantworten die Fragen, hören sich die Aufnahmen an, vergleichen sie mit der Muttersprache usw. Noch wichtiger ist es, dass sie selbst recherchieren und dann den anderen interessante Feststellungen vermitteln.*  |
| ad 5 **Slika, ki vsebuje besede izrezek  Opis je samodejno ustvarjen** | **Refleksija/*Reflexion*** |
| Učenci sami ovrednotijo svoje delo/znanje in preberejo, *kaj je dobro vedeti.* | Die Lernenden bewerten selbst die Arbeit, das erworbene Wissen und lesen durch, was *gut zu wissen* sei. |